

# ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAI

Bepartyvis Darbo Žmonių Laikraštis

„Argentinos Lietuvių Balso“ redakcijos ir administracijos reikalais kreipkitės šiuo vardu ir adresu: Sr. Stasys Stabinskas, Calle Caseros 445, dep. 17, Buenos Aires

Periodico Lituanico Independiente informativo, comercial y defensor de los emigrantes en la Republica Argentina.

Prenumerata: Argentinoj metams 3 pesai, pusei metų 2 p.; užsieny, metams 2 doleriai. Atskiro numerio kaina 10 centavų.

Publique sus avisos en el unico periodico lituano independiente en la Republica Argentina „Argentinos Lietuvių Balsas“ (La Voz los Lituanos en la Argentina). Dirigirse: director S. Stabinskas Caseros 445, Bs. As.

Nr. (35) 19

Buenos Aires Spalis (Octubre) 1 d. 1930 m. Išėina 1 ir 15 kas mėnuo

II metai

## Cili Sukilimas Nepavyko

Santiago. Bandytas sukilimas prieš generolo Ibanez diktatūrą Čili respublikoj tapo numalšintas ir visoj šaly vėl viešpatauja ramumas. Aukštieji kariuomenės valdininkai dabar revizuoja visas kariuomenės dalis.

### Respublikonu Kongresas Ispanijoje

Madridas.—Rugsėjo 28 d. š. m. Madride įvyko Ispanijos respublikonų kongresas, į kurį suvažiavo virš 20.000 delegatų iš visų Ispanijos kraštų. Respublikonai padarė taipgi ankštą sutartį su Socialistų Partija, kad bendromis jėgomis greičiau nuvertus monarchiją ir Ispaniją paskelbus respublika.

### Komunistų Triuksmas Berlyne

Berlynas. Rugsėjo 28 d. š. m. 40.000 komunistų demonstravo Berlyno galvėmis prieš pavidimą sudaryti vyriausybę nacional-socialistų frakcijai. Vėliau įvyko demonstrantų su policija muštynės, kurių metu policija suėmė 50 asmenų.

## Apsauga ateities...

Ramios senatves...

Pradek jau dabar

## Taupydamos



Namas naujojo skyriaus gatvėje San Martin 857 kampas Tres Sargentos.

Su sia moderniska masina zymima i taupmenu knygtutes idedamos pinigų sumos, delto patarnavimas klįjantams skubus.

Pirmas žingsnis įsigijimui kapitalo, tai atidengimas savos einamosios sąskaitos kad ir nuo \$ 5.00 finansiniai stipriame ir įsienėjusiame banke, kokių yra THE NATIONAL CITY BANK of NEW YORK, įdedant kad ir mažą pinigų sumą sutaupysi žymų kapitalą, nes kas diena augs nuošimčiai.

Naudokitės patarnavimais The National City Bank of New York, naujai atidengtame skyriuje „Retiro“, esančiam calle San Martin 857, kampas Tres Sargentos. Ten atliksite savo piniginius reikalus, susikalbant savo gimtąja kalba, negaišuoiant daug laiko.

Jeigu negalite atsilankyti asmeniškai, rašykite mums savo gimtąja kalba Taupmenų Kasos reikalais ir tuojau gau-

site atsakymą taipgi jūsų kalba.

Mūsų klįjantų patogumui skyrius „Retiro“ darbo dienomis veikia nuo 9 iki 18 valandų, šeštadieniais nuo 9 iki 13 valandų.

The National City Bank of New York įsteigtas 1812 metais. Dabar jo kapitalas du tūkstančiai milijonų aukso pesų. Einant Jungtinių Amerikos Valstijų įstatymais Centralinis Bankas

New Yorko atsako už savo skyrius užsieny.



The NATIONAL CITY BANK of NEW YORK

Bme Mitre ir San Martin

SKYRIUS „RETIRO“ TRES SARGENTOS ir SAN MARTIN



Dabartinė Provizorinė Argentinos Vyriausybė, su Prezidentu Generolu Uriburu Centre.

## KAS GIRDĖTI LIETUVOJE

### Kas bus Universiteto vadovybė?

Rugsėjo 1 d. 10 val. susirinko Universiteto taryba, kuri, einant naujuoju statutu, rinks Rektorių, Prorektorių ir Sekretorių, kuriuos tvirtins p. Prezidentas.

Spėjama, kad vadovybė pasiliks ta pati.

Sekamai fakulteto tarybos rinks dekanus, bet jie tvirtinimo nereikalingi. Skirtumas tas, kad dabar jie eis pareigas trejus metus.

„Rytas“ rašė, kad į Rektorių turis daug šansų prof. kun. Česnys, tačiau kaip girdėt, vargu tas turi pagrindo, nes prof. Česnys, tačiau kaip girdėt, vargu tas turi pagrindo, nes prof. Česnys yra privilegijuoto fakulteto atstovas.

### Issiūs p. Voldemariene?

Laikraščiai praneša, kad iš Lietuvos gal būsianti išsiųsta p. Voldemariene, nes ji neturi Lietuvos paso.

### Kodel atpigo sviestas?

Paskutiniu laiku sviestas 1 kg. nuo 6,25 lt. nukrito ligi 5,75 lt. Sviestas atpigo dėl to, kad vokiečių valdžia buvo bekelianti įvežamam sviestui muitus ir Vokietijos urmo pirkliai prisipirko daug sviesto atsargai, o dabar, muitams nekylant, meta jie tą sviestą į rinką. Bet tą sviesto atsargą vokiečių pirkliai jau baigia aikvoti ir sviesto kaina žemyn nekris.

### Apskričių viršininkai

Sakių p. Rimdžius paleistas iš tarnybos; jo pareigas eina polic. vad. Antanaitis. Tauragės ap.—Pranculis visai atleistas iš tarnybos; jo pareigas eis polic. inspektorius Sviilas.

### Nesumoka uzdarbio ir dar pyksta

Gelgaudiškio plytinėj vienas darbininkas turėjo būtina pasitraukti vienai dienai nuo darbo. Rytojaus dieną plytinės vyriausias vedėjas G. kreipėsi į darbininką, norėdamas išsiaiškinti reikalą. G. griežtai pasakė, kad minėtas darbininkas pašalintas nuo darbo. S. R. pareikalavo užmokėti pinigus. Kuomet buvo pareikalauta pinigų, tai G. pajudavęs iš pykčio, kaip anglis, griebėsi už to kišenius, kuriame yra brauningas, šaukdamas: „nelysk, kai prašalina nuo darbo ir neprasyk savo uzdarbio, jei nori gyventi“.

### Vytauto garbei iškilmės ekrane

Rugp. 23 d. kino „Metropolitaine“ kviestai publikai buvo parodyta p. Katco filmų leidyklos filma kronika, sudaryta iš šiais metais suruoštų Vytauto Didžiojo garbei iškilmų: V. paveikslas išnešimas, paroda, dainų diena, Birutės diena, palangoj ir kt. Kai kurių filmų technika patenkinama.

### Lietus supūdė javus

Alytaus apskritį keliuose sū-

džiose tiek prilijo, kad negalima buvo išeiti į lauką. Laukose buvo javai suželo ir supuvo. Žmonės, kurie nebuvo pardavę javų, dabar džiaugias. Kalbama, kad vasarą šiemet bus labai blogas.

### Suvazinėjo zmogų

Per Lauksargės ir Pažėrėnų traukinys pervažiavo pil. A. Lidžių, 37 metų amžiaus, gyv. Viždžiaugių km., Tauragės apskr.

### Suėmė vagių gauja

Kaune kriminalė policiją sulaukė gauja vagių pas kuriuos rado labai daug, apie du vežimu, įvairių vogtų daiktų.

### Statys popierio fabrika

Švedų degtukų sindikato atstovai apžiūrino tinkamas vietas popierio fabrikui statyti. Tinkamiausia vieta randama Vilkijos miestelis. Fabriko statyba prasidės 1931 metais.

### Didelė audra

Rokiškio apskritį, rugpjūčio pabaigoj perėjo smarki audra su ledu, kuri truko penketą minučių. Ledai buvo 2 centimetro didumo skersmeny. Ledai sunaikino pasėlius maždaug 300 ha. plote. Nuostolių padaryta apie 50.000 litų.

Skaityk „Argent. Liet. Balsą“.

## Pabaltijos tautų emigracijoje koncertas—balius

Bus sestetadieni, 18 d. spalio mėnesi, Jose Verdi salione, gatvej Almirante Brown 736 (Boca).

Programa bus ispildyta lietuvių, latvių, estų ir rusų kalbomis. Dalyvauja specialiai pakviesti valstybinių teatrų žymūs artistai. Reikalaukite plakatų, ten rasite smulkiai aprasyta. Pradžia 8:30 val. vakaro iki 4 val. ryto. Bilietai vyrams \$1,50; moterims \$100.



## MŪSŪ NELAIMĖ IŠEIVIJOJE

Jau nekartą buvo rašyta „A. L. B.“, kad viena iš mūsų žymių nelaimių išeivijoje, tai tvėrimas ir priklausymas prie politinių partijų išeivijoje, kurios mums yra netik aenaudingos, bet dar žalingos.

Kiekvienos politinės partijos tikslas paimti valdžią į savo rankas ir įgyvendinti savo programą. Mes būdami ateiviais ir neturėdami šios šalies pilietinių teisių, negalime tokių pretenzijų turėti. Todėl mums, lietuviams, čionai politinės partijos visai nenaudingos.

Mūsų politinės organizacijos tankiausiai prisijungia prie vietos panašių organizacijų. Tuom neturėdamos teisių automatiškai kišasi į šio krašto politiką, dėl kurio kartais, politiniai padėčiai pasikeitus, gali žymiai nukentėti „už talką“.

Štai, kad ir pavyzdžiui „Rytojiečiai“ priklausė prie vietos komunistų partijos ir dabar yra tasomi po kalėjimus, daugiausia, kaip girdėt, už platinimą kokių tai prieš valstybinių lapelių, išleistų vietos komunistų centro. Smulkiai viso to mes nežinoame, bet faktas, kad „Rytojaus“ redakcija suimta ir nekurię net nukentėjo.

Jeigu nukentėtų tik tie asmenys, kurie pasišventę komunistinę programą vykdyti pasauliniam mastui, tai būtų paprastas už idėją

nukentėjimas. Tačiau pasirodo, kad nukentėjo daug tokių kuriems komunistinės idėjos visai svetimos ir tapo „komunistais“, anot jų, per „neapsižiūrėjimą“.

Daugumas sako: „mums nerūpi jokia politika, bet kaip gavus geresnį darbą ir susitauptus šimtelį kitą dolerių, kad sugrįžus Lietuvon pataisyti savo „gaspadorką“. Jie tvirtina, kad tik dėl „kompanijos“ prie „Rytojaus“ prisirašė. Dabar matydami, kad rytojiečiai policijos persekiojami, kryžiuojasi ir mušasi į krūtinias sakydami, kad jie per neapsižiūrėjimą „politikošiais“ pasidarė. Čia tai pamoka tiems, kurie neapsimąstę prisirašo kur papuola „už kompaniją“ o paskui vaikščioja vaitodami, kad jie nėra jokiais komunistais tik per apsirikimą komunistai tapo.

Delto, kurie čia atvykot ne „valdžią tvarkyti“, bet susitauptyti keleta centų ir grįžti savo gimtojon tėvynėn. Tie privalo kogerčiau siai burtis į lietuviškas bepartvyvias organizacijas, kad sujungtcmis visų, čia esančių lietuvių, jėgomis galėtume kelti lietuvių vardą išeivijoje ir pagerintume savo ekonominę bei kultūrinę būklę. Šios šalies politinės santvarkos teisią palikime tiems, kuriems tos teisės priklausė, t. y. šios šalies piliečiams. Mes esame jų svečiai, tai net ir nemandagu

jų šalies „šeimyninius“ reikalus kištis. Turime nusikratyti politikavimo ligos, tuomet pražydės meilė ir vienybė mūsų tarpe.

S. ŠTABINSKAS.

## Apsivylimas

Motinėle mano miela,  
Kas tave šiandien kankina?  
Koki rūpesčiai tau siela  
Skausmu spygliais surakina?

Gal apie mane svajoji—  
Tavo sūnų vienintėli,  
Gal sunkiam vargė dejuoji  
Minint mane klajūnėli?

O gal vargas jus apniko  
Kenčiant sunkiąją dalelę,  
Gal nauji skausmai ištiko  
Valgant juodąją duonelę?

Aš atjaučiu ko rymoji—  
Širdis slėgiama sunkybų...  
Aš nujauciu ko dejuoja  
Pilna krūtinė kartybių.

Tu svajoji apie sūnų,  
Kurs toli išsidangino,  
Likęs jis tikru klajūnu  
Daugiau tavęs nebežino...

Bet sušvito skiaustus rytas,  
Saulė žeme ridinėjo;  
Tavo sūnus tapo kitas  
Savo klaidas apgailėjo...  
„GARSAS“.

Ar jau turi užsiprenumeraves „Argentinios Lietuvių Balsa“?

## Meilės ir baimės stebūklas

Meksikoj Pueblo mieste, neseniai įvyko stačiai pasakingas, bet tikras atsitikimas.

Miesto centre gyveno turtinga našlė D. Evertisto, kuri turėjo gražią ir jauną, bet nelaimingą, pritrauktomis kojomis dukrelę Lux Evertisto.

Kitame kambary gyveno jaunas studentas José Blandero, kuris dažnai užeidavo pas panelę Lux, kol abu jaunuoliai karštai įsimylėjo. Vėliau draugai pradėjo barti ir atkalbinėti studentą, kad jis mestų Lux, kaip be kojų mergaitę, mylėjęs. José Blandero draugų prikalbamas pradėjo vengti mergaitės ir pas ją nebesilankyti. Nelaiminga mergaitė ilgai nesulaukdama savo mylimo, vieną vakarą pati su ratukais pas jį nuvažiavo. Studentas Blandero visą vakarą buvęs be ūpo ir pagavęs momentą išsitraukęs ilgą peilį, kad nudūrus nelaimingą mergaitę. Panelė baisiai persigandusi suriko... šokus iš ratukų nubėgo. Kitą dieną studentas nuėjęs pas ją rado visai sveiką, kur jie greit susitaikė ir susižiedavo. Taip tai karšta mergaitės meilė, kuri ją nuvedė pas studentą ir mirties baimė sugrąžino jai kojas ir abu jaunuoliai padarė laimingais. BOR.

N. Y. apylinkės gyventojai begalo nusistebėjo pamatę vienos moters darže iškastą bulvę, kuri turėjo visai taisyklingą ir dailią žmogaus išvaizdą.

Bulvė buvo panaši į gulintį ant šono žmogų, kurio aiškiai buvo atskiriamos netik rankos, kojos, galva ir liemuo, bet ir aasys, akys ir nosis. Padėjus ant stalo bulvę-žmogų, atrodo, kad tai dailininko išdrožtas ar nulipdytas žmogelis.

Visos dalys bulvės-žmogaus esą labai proporcingos ir aiškios. Gamtoje yra daug dar tokių slėpinių, kurių ir mokslas nespėjo išaiškinti.

### Moteryų pieno prekyba

Maskvoje susikūrė įstaiga, kuri užsiima moterų pieno supirkinėjimu ir pardavinėjimu. Parduodančios savo pienu moterys yra tikrinamos gydytojų, kad būtų visai sveikos. Pienas imamas tris kartus į dieną. Dalis pieno eina į prieglaudą del pamestinių kūdikių, kita dalis parduodama po 50 kapeikų už 100 gramų. Moterų pienu turi teisę pirkti tik komunistų partijos nariai. Kai kurios moterys parduodančios į dieną po pusantro litro pieno ir į mėnesį uždirbančios po 900 rublių.

Kanados aviatorius kap. E. Burke, kuris prieš daugiau kaip savaitę laiko prapuolė Alaskos dykumose, tapo sveikas surastas Britų Kolumbijoje.

### Bulvė panasi i žmogų

Šiaurės Amerikoj, Lake Placid



Mokyt. Jonas Siekstelis  
Bajo Relieve. Menininko M. Menčinsko darbas.



Jonas Rainis  
Didis latvių tautos rašytojas-poetas.  
Darbas menininko M. Menčinsko.

## Siudami savo sunkaus darbo vaisių pinigus giminėms

kurie laukia su pasiilgimu, visuomet turėk omenyje skubų ir sazingą bankų patarnavimą.

—SIUSK TIK PER—

Lietuviu Skyriu

## BANCO GERMANICO

De la America del Sud

Atdaras kasdiena nuo 8,30 iki 19 val.

Av. Leandro N. Alem 150

Buenos Aires

R. J. Svajūnėlis.

## Issiliuosavimo naktis

SPECIALIAI „ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSUI“

Rami ir jautri, paskutiniųjų lapkričio dienų naktis pamažėl gaubė snūstančią gamtą. Miegūstas pietų vėjelis sutingusiai judina pradedančius gelsti klevų lapus, kurie savo vienu metu melancholiu šlamėjimu pasakojo apie ateinantį niūrų rudenį ir šaltąją baltą žiemą.

Išvarginti dienos darbo, ramiai išsėjosi vargo žmonės ir jų pilkųjų sapnų nebeturėdę skardai lakštingalios daina. Ji nutraukus savo žavėjančias stygas, apleido skardžių alksnynus išlėkdama saulėton padangėn su daugeliu kitų sparnuočių giesmininkų.

Tyla ir išblyksusi sidabrinė mėnesio šviesa užmigdė prigimtį ir žmonės, bet jiedu negalėjo užmigti. Nusvirę beržų šakos gaubė juos savo drebančiomis prieblandomis, tarsi norėdami paslėpti nuo tų akių, kurios juos persekiojo ir griovė meilės rūmus.

Jau dang praslinko laiko, kuomet Jonas išvydo Olgą ir jo jauna vargo širdis prisirišo prie jos. Didelės mėlynos Olgos akys, sveikas ir

skaistus, kaip rudens putinas veidas, lengvino sunkiąją Jono dalia ir jis dažnai po sunkaus darbo vis su sunkumu įvirtęs sujauktu kaimo lovon, ilgas vūlandas svajodavo apie būsiantį šeimyninį gyvenimą, apie tą tyrą ir jautrią laimę, kuri suriša mylinčias širdis į vieną svajonių supančią mintį.

Kuomet Jonas užmesdavo savo suramėjusias rankas už rūpestingos galvos ir užsimerkęs imdavo ieškoti Olgos paveikslą, jį staiga išplaukdavo iš toli, tarsi graži Nemuno undinė. Pro jos šypsiančias sultingas lūpas, Jonas matydavo jos dailius perlmutrinius dantis, jos žaivinčias akis, jausdavo jos širdies plastėjimą ir aromatinių gelsvųjų kassų kvapą, bet čia staiga nutrūgdavo jo laimės siūlas ir jis pašokdavo iš lovos.

Vietoj gražaus vaizdo, Jono akys staiga išaugdavo žiaurus tūdybinių fanatikų jo tėvų veidas ir sunkiai alsuojantis, riebus kunigas. „Nelaimingas vaiki būsi. Nelaimingas vaiki būsi. Negali pagonės vesti.

Nusidėsi dangui, išeisi iš savo tarpo“, bardavo jį tėvų užprašytas kunigas.

Skundėsi jam ir Olga, kurią nemažiau persekiojo pastorius. Olga buvo liuterionė, o Jonas katalikas ir šie du žodžiai kasė jų laimei juodą bedugnę, tik dėl šio jie net ir mažam pasikalbėjimui turėjo ieškoti slaptos vietos nakties tamsumoje.

Sužinoję abiejų tėvai apie jų meilę ir susituokti užgulė visu sunkumu trugdymų ir persekiojimų, bet šie persekiojimai dar labiau juos jungė meilės ilgėsiu, dar labiau jie veržėsi prie savo svajonių uosto.

Netekę paskutinės vilties išgauti tėvų sutikimą, jie ėmė ieškoti kitos išeities.

Tik dabar Jonas suprato to Dievo, kurį jam dar mažam tėvai persatė, kaip meilę ir grožę, neteisningumą. Jis mylėjo Olgą, mylėjo daugiau už visą pasaulį ir apie savo būsiantį gyvenimą pynė gražiausius vaizdus, bet kodėl gi tas, kuris yra meilė, kuris yra tai kas gražu ir dora, griaua jo laimę. Jonas ilgai

svajojo, ilgai ieškojo atsakymo. Jonas liko „bedievis“, nes nutarė sulaužyti, kaip tėvų, taip ir liuterioniško su katalikišku, dievų valią.

Jei tie dievai nori išplėsti iš jo, kas jam brangu ir miela, Jonas nutarė neklusyti jų, o pasiėmęs Olgą vykti su ja į pasaulį ir tenai kurti savo gyvenimą, nors gal ir varguose, būti laimingu.

Jautrią ir tylią lapkričio naktį jie susitiko upelio krante po svyruokliais beržais. Olga prisiglaudė savo visu kūnu prie Jo krūtinės ir tyliai šnabždėjo Jonui jautrius žodžius.

„Taip Olga, mano brangi, mylima Olga“—pertraukė jos kalbą Jonas—„Meilė nugalės mūsų vargą svetimųjų tarpe. Juo tamsesnė naktis, tuo žydiau spindi žvaigždės. Mes aplesim nors ir su širdies skausmu savo gimtąją pastogę, po kurios šiaudiniu stogu augom ir išmokom kits kitą mylėti. Olga, aš prisiekiu tave branginti, tave mylėti, ne prieš mūsų laimės priešus kunigus, ne prieš tuos dievus, kurie pavydi

mums gyvenimo, bet prieš šią tylią naktį, prieš sidabro mėnulį, prieš šiuos verkiančius nupvirusius beržus ir amžinai jauną, amžinai gyvenančią motiną gamtą.“

Olga pakėlė savo drėgnas žydrias akis ir jų lūpos susitiko viename pabučiavime, nuo kurio svaiogo jų galvos ir judinosi po kojų žemė. Kaip prasikaltėliai jie paslapčiomis nuslinko upės krantu pirmyn, pirmyn į tolymą nežinomą šalį. Rytuose pienu balo dangaus skliautas, šalta lapkričio rasa savo ašaromis puošė dar neprimintą Jono ir Olgos gyvenimo taką, bet jie ėjo, ėjo tolyn į paslaptinę toli.

Už savaitės jie buvo jau svetimoje žemėje, o už mėnesio pasiekė saulėtą Pietų Amerikos padangę, kur pradėjo savo naują pilną energijos ir pasirūpimo gyvenimą. Jonas gavo greit viename frigorifice darbo ir jiedu nors ir skurdžiai gyveno, bet jautėsi laimingais, kaip laisvieji paukščiai, išsiliuosavę iš tamsių narvelių.

SANTA FE.

D. L. K. VYTAUTO MIRTIES PAMINĖJIMO ISKILMĖS su kalbomis ir vaidinimu istorikos dramos „Vytautas panciuose“ ivyks SEKMADIENI 26 spalį s. m. Teatre MARIANO MORENO, calle SANTIAGO del ESTERO 1243 (3 kvadros nuo plaza Constitucion).



# Argentinoj

## Kada bus nauji rinkimai

Dr. M. Chantus turėjo ilgą pasikalbėjimą su naujosios vyriausybės vidaus reikalų ministru, kuris pareiškė, kad rinkimai gali įvykti už 6 — 8 mėn.

## Revoliucijos Aukos

Šiomis dienomis tapo galutinai nustatytos revolucijos aukos, kur pasirodė 32 užmušti ir 300 sužeistų.

## Omnibuso Katastrofa

Rugsėjo 21 d. š. m. netoli Banfieldo susidūrė omnibusas su autu. Rezultate 17 asmenų sužeista, iš kurių 3 labai sunkiai.

## Kiek Gyventojų Buenos Aires

Apytikriais kovo mėn. š. m. statistiniais duomenimis, Buenos Aires turėjo tuo laiku 2.145.700 gyventojų. Ši skaitlinė nėra tikra, nes viena čia žmonės neregistruojami, kaip Europos šalių sostinėse, ir antra Buenos Aires priemiesčiai taipgi nebuvo įtraukti. Ištikrųjų Buenos Aires turi į 3.000.000 gyventojų.

## Diplomatinis Korpusas

### Pas Respublikos Prezidenta

Rugsėjo 22 d. š. m. „Casa Rosada“ rūmuose įvyko iškilminga arbata pas provizorinės vyriausybės prezidentą generolą Jose F. Uriburu. Pabaltės valstybės veik visos dalyvavo ir daug kalbėjosi įvairiais reikalais su naujosios Argentinos vyriausybės galva, tik labai apgailėtina, kad Lietuvos nieks neatstovavo.

## LIETUVISKAS VIESBUTIS IR RESTORANAS NAUJAS INTERNACIONALAS L. N. Alem 1054-54

Patogi vieta šeimynoms ir pavieniams. Turtingas įvairių dešrų ir likerio pasirinkimas. Erdvūs ir svarūs kambariai šeimynoms tik 2 p., lovos nuo 80 c. iki 1 p. Šis namas randasi 3 kvadrus nuo Retiro. Kalba lietuviškai.

TAKARI & KARVARO.

## Buenos Aires Municipalitetas Skolina Vyriausybei 18.000.000 \$

Vietos savivaldybės, statybos skyriaus sekretorius Dr. Michico pareiškė, kad savivaldybė nusistatė paskolinti vyriausybei 18 milijonų pesų, kurie būsią sunaudoti vietos reikalams.

## „La Vanguardia“ Aimanuoja

Vietos socialistų partijos organas „La Vanguardia“ nusiskundžia, kad naujoji vyriausybė neleidžianti susirinkimų Buenos Aires provincijoje.

„La Vanguardia“ sako, kad dabar susirinkimai ir manifestacijos leidžiamos tik patriotinio pobūdžio. „Kaipgi tuomet vyriausybė mano praveisti rinkimus, jei daliai visuomenės neturintčiai „patrioto“ ištikimybės net ir susirinkimai draudžiami“ — baigia socialistų laikraštis.

## San Luise Ukio Paroda

Rugsėjo 22 d. š. m. San Luiso mieste tapo iškilmingai atidaryta tos provincijos žemės ūkio paroda. Parodoj daugiausia įstatyta Argentinos Gyvulių, ūkio gaminių ir paukščių paviljonai.

## Stato Vaiku namus

### Rosario Mieste

Rosario miesto savivaldybė nutarė dastatyti savo mieste „Casa del Niño“, kur bus nelaimingų kūdikių prieglauda, ligoninė ir amatų mokykla. Šį savivaldybės sumanytą patvirtino vyriausybė ir šiomis dienomis jau prasidės rūmų statyba, kurie kainuosį virš 250 tūkstančių pesų.

## Prisiūsta Paminėti

ZMONIŲ LYTIES GYVENIMAS „Argentinos Lietuvių Balso“ leidinys, kaina 60 cent. Spaudai parengė St. Štabinskas. Tai vidutinio formato, 48 pusl., bet rūpestingai sutvarkyta ir gana švariai atspausdinta knygelė. Yra taipgi pirmas rimtesnis ir labai naudingas Argentinos lietuvių žurnalas.

Trejų Devynerių, pakelis kainuoja 75 cent.



## MENININKAS MAT. MENČINSKAS

Baigęs Varšuvos meno akademiją. Dabar studijuoja Buenos Aires aukštojo dailės studijoje ir ruošiasi meno profesūrai. Jo kūriniai neseniai buvo išstatyti Uruguajaus meno kūrinių parodoj, kur aukščiausių meno žinovų buvo paruošyti labai vykusiais kūrinių. Vienas iš kūrinių „Skausmas“ parduotas čia pat parodoj už didelę sumą. Mes linkim mūsų gerb. tautiečiui ir menininkui p. M. Menčinskui ir toliau toj pusėj darbuotis.

viamis mokslo leidinys, kurie delvisokiaripai sunkių sąlygų yra neturtingi mokslinės literatūros žvilgsniu. Remiantis mokslo autoritetais, knygelėj aiškinama žmonių lyties gyvenimas ir santykiai su jo gerois ir blogomis pasekmėmis. Ypačingai kreipiama daug dėmesį į vėnerinių ligų priežastis, apskirėtėjomis ir būdus apsaugojimo nuo jų. Delei savo kalbos lengvumo, jau nekalbant apie tas naudingas ir būtinas kiekvienam žmogui lyties santykių žinias, knygelė patartina visiems įsigyti ir perskaityti su atsidėjimu, ypač jaunimui. Daugelis del neturėjimo aiškaus supratimo apie lyties gyvenimą, dažnai sugriaua savo sveikatą ir lieka visam amžiui invalidu, visuomenės sunkenybe. Knygelėj nagrinėjami dalykai, ypač jaunuomenėi turi didelės reikšmės, nes tik čia, kad ir ne visai pilnų, bet paviršutinį supratimą gali kiekvienas tuo klausimu įsigyti. Kalbos sklandumas ir lengvas stilius daro ją prieinamą, kad ir pirmą kartą tokį veikalą skaitančiam, todėl patartina kiekvienam jaunuoliui ją įsigyti ir atsidėjus perskaityti. Kaina maža, vos 60 centavų, o nauda bus begalo didelė.

A. KALNIETIS.

## „Jaunųjų Žiedas“

Šiomis dienomis gavome žurnalą „Jaunųjų Žiedas“, kuris išleista Brazilijoje Sao Paulo mieste. Tai nedidelis, 16 pusl., bet švariai išleistas ir gausiai iliustruotas žurnalukas. Turinys kupinas jauna energija ir savo gimtojo krašto jautrių ilgėsiu. Matyt, kad prie šio žurnaliuko spiečiasi visi gabesni, jaunieji Brazilijos lietuvių rašytojai. Reikia linkėti, kad tas gražus Brazilijos lietuvių jaunimo darbas išaugtų dideliu šviesos židiniu ir apie save sutrauktų visą tenykštį jaunimą.

PETRAS.

## Jau Išejo is spaudos KNYGELE

ZMONIŲ LYTIES GYVENIMAS Kaina \$0,60

„A. L. Balsas“

CASEROS 445, dep. 17 Bs. As.

# Domės!

Lietuviai, kam skursti, kam bijoti bedarbės, kuomet auksas randasi arti jūsų.

Entre Rios provincijoje, 80 kilometrų nuo Buenos Aires, kur dabar organizuojama Lietuvių Kolonija,

atrasta aukščiausios rusies žemė: juodžiamis, molis, kur puikiai auga daržovės, bulvės, maisas, linai ir visoki vaisiniai medžiai. Be to, tenai jau isikure pelningai verčiasi vistomis, kiaulėmis, zuvininkyste ir visokių medžių plantomis.

1 ha membrizijų ir citrinų i metus duoda nuo 2 iki 3 tūkstančių gryno pelno.

Lietuviai! Nepraleiskite aukštinės progos. Tik įsigiję derlingos žemės užtikrinsite savo ir savo vaikų laimėjimą ateitį. Žemė duodama išsimokėjimui 5 — 6 metams, įmokant tik

dalį sumos. Neatidėliojant kreipkitės delei informacijų ir smulkių paaiškinimų asmeniai ar laiškais pas p. Raudonikį šiuo adresu:

## „Deutsche Schiffsagentur“

SAN MARTIN 469, Buenos Aires

Sr. Raudonikis.

## Ukrainiečių Draugija

### „Savisalpa“

c. SAN MARTIN 663, Bs. Aires atidengė savo viesbuti valgykla

## „RUTA“

Kur gaunami skanus ir pigus pietus.

Mėnesinis pensonas sulg susitarimo. Svarūs kambariai. Mandagus patarnavimas.

## Rusiskas savaitinis laikraštis „Ruskyj v Argentinie“

Prenumeratos kaina: Metams 5 pesai; pusei metų 2 p. 50 cent.

Kiekvienas tolaikraščio skaitytojas turi teisę dalyvauti konkurse duodančiam teisę VELTUI VAŽIUOTI I EUROPA arba IŠ EUROPOS PIETŲ AMERIKON.

Reikalaukit numerį susipažinimui. Laiškus ir pinigus siųskite šiuo adresu:

„El Ruso en la Argentina“

CASILLA de CORREO 792, Buenos Aires.

## Clinica Medica Hungaro-Argentina

### Dr Kovacs

BRASIL 869 DU KVADRAI NUO PLAZA CONSTITUCION Bs. Aires

Direktorius: Dr. S. Scavone, Prof. Dr. Balina pagalbinis medikas

Vidurinės-Moterų-Odos-Veneros

606 SIFILIS 914 Kraujo Ligos

BLÉNORAGIJA isgydoma greit ir galutinai

KONSULTAS \$ 5

N. Salvezanas įleist \$ 5.- × Merkurius įleist \$ 3.-

Bismutas „ \$ 3.- × Trypatlavinas \$ 3.-

PRIMA: nuo 4 iki 9 v.; Sventadieniais: nuo 9 iki 12 v

## UZ 60 PESU

jūs galite atsikviesti is Lietuvos savo draugą, o likusius mokėsite po 20 pesų mėnesiui, kuomet jūsų draugas jau bus Argentinoje. Pigiausios laivakortės ant didžiausių laivų. Kompanija veikia nuo 1910 m. Naudokite progą; klauskite zinių Lietuvių Skyriuje, ir tuomet patys geriausiai persitiksinsite, kas anksčiau pasakya.



## C. Internacional de Viajes

San Martin 56

Buenos Aires

Ieskau pažinties su lietuvaiteis, tiksli išsirinkti gyvenimo draugę. DEFENSA 520, Buenos Aires.

„Dainavos“ knygyne, Caseros 445 Bs. Aires, galima gauti naujausių ir įvairiausių lietuviškų knygų, kalendorių ir su papuošalais laišku.

## „Argentinos Lietuvių Balsą“

galima užsiprenumeruoti nuo kiekvieno laiko metams ir bus siuntinėjamas iki kito meto tam pačiam laikui

Dabar dar užsisakykite, nes gausite naujai išėjusia knygelę „Žmonių Lyties Gyvenimas“ dovanų.

„Argentinos Lietuvių Balsas“ kainuoja metams 3 pesai Argentinoj; užsieny 2 doleriai metams.

Sveikatos šaltinis yra geri dantys!

Atsargus žmogus saugoja savo sveikatą, darydamas kas sesis mėnesius dantų reviziją—

## DANTU KLINIKE „MODELO“

Direktorius Dr. Muchnik

Santa Fe 3311

Buenos Aires

## NAUDOKITĖS TRUMPA PROGA

Laivakortes parduodame

Pigiausia Visokios Konkurencijos

Pigus ir skubus persiuntimas pinigų telegrafu tik 1,50%

DEUTSCHE SCHIFFSAGENTUR SAN MARTIN 469



## Vietos Lietuvių Gyvenimas

Lietuvos Konsulatas Buenos Aires kviečia atsiimti dokumentus siuos Lietuvos piliecius

Šadzevičių Prana, Tarubienę Masę, Židonį Kazį, Kučinską Juozą, Tubą Juozą, Keršį Igną, Vaitonį Izidorį, Kriauciūnaite Antanina, Sanvaitį Antaną, Sprainytę Marijoną, Kosticką Petrą, Sipavičių Steponą, Mataciūnaite Teklę, Lankutį Zigmą, Drevinską Juozą, Daujotą Joną, Sirutį Vaclavą, Railį Gustavą, Totilą Joną, Petravičių Prana, Sabalį Jurgį, Bakanavičiūtę Petronėlę, Rušą Julij, Broniną Jokūbą, Pauliką Kazį, Šežą Steponą, Jurevičių Antaną, Janušką Viktorą, Tamošiūną Motieją, Tamulevičių Adomą, Naglį Juozą, Čepailaitę Marijoną, Baltusį Kazį, Šiupį Simoną, Petronį Joną, Belauską Simą, Lukavičių Bronių, Berencą Izidorį, Šipailą Jurgį, Krivicką Antaną, Kaškoną Vaclavą, Žiurą Prana, Antanavičiūtę Oną, Rakauską Stasį, Slanį Juozą, Vaičekovičių Kostą, Čekavičių Steponą, Slabadą Moisejų, Zaremą Napoleoną, Rakšytę Elžbietą, Keturakį Povilą, Jodką Silvestrą, Stalioraitį Antaną, Sabą Juozą.

LIETUVOS KONSULATAS Bs. As.  
Avenida Montes de Oca 185  
BUENOS AIRES

Argentinos Lietuvių Sporto Sąjunga Sarkio-Zukauskio vardu.

Š. m. rugsėjo 21 d. gatvėj Piedras 594, Buenos Aires, įvyko steigiamasis mūsų senai šauktų sportininkų susirinkimas, kuriame dalyvavo 38 įvairių sporto sryčių specialistai ir mėgėjai. Po pranešimų ir diskusijų buvo nutarta įsteigti Argentinos Lietuvių Sporto Sąjungą Šarkio-Zukauskio vardu. Vėliau tapo išrinkta valdybė iš 5 asmenų, kuri sekančiai pasiskirstė pareigomis: Julius Petratis pirmininkas, Rudolfas Vejelis sekretorius, Antanas Vabalevičius išdėminkas ir nariais Cesys Vaskevičius su Juliu Azarevičiumi. Lietuvių sportininkų susirinkimas praėjo labai gyvai ir jaukiai. Sąjunga jau dabar įsteigė futbolo komandą, bokso sekciją, lenvosios ir sunkiosios atletikos, bėgimo ir t. t. Mūsų sportininkai mano greitai ateitį pasirodyti vietos lietuviams surengdami milžinišką sporto vakarą. Tenka pasidžiaugti ir palinkėti geros kloties, kad lietuviai sportininkai pagaliau susiorganizavo ir savo sąjungą pavadino garsaus, visam pasauliui žinomo mūsų tautiečio boksininko Šarkio Žukauskio vardu. Sąjungon gali prisirašyti visi lietuviai sportininkai pas sąjungos pirmininką J. Petraitį calle Piedras 594 1 p. Dp. A, arba „Argentinos Lietuvių Balso“ redakcijoj, c. Caseros 445 Dto 17.

SPORTININKAS

### Pranesimas

Lietuvos Konsulatas praneša visuomenei žinoti, kad jis rugsėjo pradžioj buvo išleides atsišaukimą į emigrantus, ragindamas saugotis agencijų sukčiavimo. Dabar minėtos agencijos pasisavindamos Konsulato vardą išleido kitą panašios išvaizdos atsišaukimą, kuriame visus savo nedorus darbus suverčia bankams. Falsifikuotų lapelių autoriai ir jų platintojai traukiami atsakomybėn.

LIETUVOS KONSULATAS  
Bs. AIRES

### Red. Pastaba:

Dedame Konsulato paaiškinimą apie jo išleistus lapelius prieš nekurias agencijas, turime pastebėti, kad konsulatas pasirinko visni netikslų būdą kovai su agencijų sukčiavymais. Išvardintos Konsulato agenci-

jos, kiek mums yra žinoma, turi leidimą, savo bizniui vesti, iš atatinamos Argentinos valdžios įstaigos. Jeigu Konsulatas turi minimų agencijų sukčiavimo faktinius įrodymus, turėtų kreipti atatinamų vietos valdžios organų dėmesį. Nuskraustiems gi savo piliečiams Konsulatas turėtų padėti išieškoti, už padarytas skriaudas, kompensaciją teismo keliu. Protegavimas bankų ar kitų konkuruojančių įstaigų, rodo konsulato lygsvaros nustojimą ir šališkumą. Jeigu tokiais lapeliais Konsulatas randa reikalo perspėti savo piliečius, reikėtų daugiau konstatuoti faktų. Beabejo niekšiškesnio darbo nebegalį būti, kaip leidimas kito vardu lapelių. Naudojant konsulato ar kokios nors draugijos vardą, rodo, kad tai daranti žmonės, yra netekę jokio padorumo ir savo vardu bijo visuomenei rodytis.

LIETUVOS KONSULATAS Buenos Aires paleško mirusio Gustavo Kivelio, kilusio iš Kermošinės kaimo, Jovaravo valcė. Mariampolės

### Aptieka Aster

Chemiko-farmaceuto M. PODOLSKIO. Geri, pigūs vaistai ir kosmetikos dalykai. Priima visokius analizus. Reikale kviečia atsilankyti: GORRITI 4300, U. T. Palermo 0221. Tramvajai: Lacroz 9, A, 97, 95, 87 ir kiti.

## Sveikata, Laime, Groze

Nė vienas mes daugiau nesirgsime

Jau seniai pripažino, aukšti medicinos mokslo vyrai, kad žmogus esti sveikas, gražus ir laimingas, kuomet jis gauna maloniai išsijuokti. Iki šiol mes tos progos neturėjome, bet dabar ji pati pas mus atėjo.

Jau baigiamas ruošti spaudon, didelis, karikatūromis iliustruotas, pilnas juokų iki ašarų humoristikos žurnalas „KALAKUTAS“

Visus juokdarius ir šaipokus kviečia į talką, rašyti jam linksmų dainelių, pasakų, feljetonų ir kitų juokų.

„KALAKUTAS“

žada pasirodyti 1931 m. 1 d. balandžio.

„KALAKUTA“

augina „Balamūtas“ „Argentinos Lietuvių Balso“ redakcijoj, todėl siūsdami jam raštus, užklausimus ir norėdami informacijų, visuomet adresuokit:

„KALAKUTAS“

c. CASEROS 445, dep. 17, Buenos Aires, Argentina.

Pirma Argentinoj lietuviska Dantų



## Laboratorija „PRITTA“

Daro įvairius dantų darbus. Dirba dantis iš porceleno, aukso, platinos ir t. t. Aukso dantys nuo 8 pesų, balti dantys nuo 3 pesų

Priima kasdien nuo 9 val. ryto iki 9 val. vakaro  
Sekmadeniais nuo 9 iki 2 v. dien.  
CASEROS 445, dep. 17, Buenos Aires  
Tramvajai iš Pineyros 102, 104, 106 ir raidiniai; iš Retiro 28 18; iš Avellanedos 21 ir 22; iš Puente Alsina 47.  
Atvažiuoviusiems iš provincijos dirbama be eilės ir kogreičiausiai.  
Darbas garantuojamas.

## Laivakortės atsikviest is Lietuvos \$ 196



Pinigu persiuntimas sažiningas  
Priimami pinigai apsaugai ir gražinami sulyg pareikalavimo kiekvienu momentu.

Lietuvis pas lietuvi! kreiptis i

## SHIPPING AGENCY

c. SAN MARTIN 661

Buenos Aires

apskr., gimines, ar pažįstami, galinti sutelkti apie velionies mirtį žinių. praneškite Konsulatan: Av. Montes de Oca 185.

SIUVĖJUI DARBAS. Reikalingas siuvėjas mašinistas, gerai žinąs savo darbą prie mašinos. Darbas akordinis. Kreiptis: A GUTAUSKAS c. Aldecoa 729, Piñeyro.

## Europietė Akuserė

Diplomuota Pragoje ir Buenos Airese

Filamena Benes-Bilek

Priima kasdien nuo 9 ryto iki 8 vakaro. Sekmadeniais visą dieną. Specialistė prie gimdymo ir visų moterų ligų. Kalba visomis slavų kalbomis, vokiskai ir supranta lietuviskai.

SANTIAGO del ESTERO 1333  
U. T. 23-B. Orden-3389



## I. Neniskis

c. MEXICO 1945

Bs. Aires

Aš užsisakau tik pas I. NENIŠKI ir patariu kitiems, nes jis geriausias Buenos Aires lietuvis siuvėjas. Darbą atlieka moderniskai ir sažiningai. Duoda išsimokėjimui. Turi didelį pasirinkimą visokių medžiagų. Kainos prieinamos.

## Pirma lietuvių soferių mokykla

KURSAS

\$ 75



KURSAS

\$ 75

Otto Schmit

VIEYTES 1789, U. T. Barracas 0267

## Instituto de Clinica y Cirujia

Gydo vidurių ir moterų ligas. Akių, ausų gerklės ir nosies. Kraujo, šlapinimosi ir lyties organus. Gydo kiekvienos ligos specialistas. Kalba rusiskai, lenkiskai ir lietuviskai.

Priimu nuo 14 iki 16 ir nuo 20 iki 21 val. kasdien. Sekmadeniais nuo 8 iki 9 val. ryto. Tramvajai: 12, 38, 48, 84.

CHILE 1228, Buenos Aires.

Direktorius: Dr. SCHAPELZON  
Gefė kliniko prie ligoninės Muñiz. Už apžiūrėjimą 5 pesai.

Administracijoj „Nezaliežny Kurjer Polski“ calle San Martin 615, Buenos Aires, galima gauti visokių lenkiskų knygų.

## Dr. Gersunovas

Kalba rusiskai ir lenkiskai

Gydo viduriu, veneros: sifili, triperi ir moteru ligas. Darbininkams kainos prieinamos. Priimu nuo 1 iki 4 ir nuo 7 iki 9 v. vakaro.

Sarmiento 2521, Buenos Aires  
U. T. 47 Cuyo 4925



## J. KOREIVA

Lietuvis Siuvėjas Diplomuotas Leningrade

Siuvu sulyg užsakymo vyriškus rūbus. Turiu didelį pasirinkimą rūbams sezoninių medžiagų. Kainos visiems žmonėms prieinamos. Darbą atlieku sažiningai. Visus lietuvius moloniai kviečiu atsilankyti pas mane.

Garibaldi 1319, La Boca - Buenos Aires

## Kolonia „Cepa“



Montanijoj, Peru Respublikoj, Loreto departamente PATOGUS APSIGYVENIMAS LIETUVOS ŽEMDIRBIAMS, su mažu kapitalu.

## Geriausias juodžiamis

80 hektarų lygumoje apaugusioje vertingais medžiais, aukštu mišku. Kelonė iki uosto ir užlaikymas iki javų valymo veltui. Norint gauti tikras žinias, atkirpk šį kuponą, įrašyk savo antrašą ir siųsk paštu šiomi antrašu.

COLONIZACION TRANSATLANTICA

Sarmiento 459, 2 piso, Escritoria 11.

Prasau duoti tikras žinias apie kolonije „CEPA“

Vardas ir pavarde

Antrasas